

# The last one thousand years

## الألف سنة الأخيرة

The Islamic religion came to Jerusalem about 1,400 years ago, when Muawiya bin Abi Sufyan declared himself Caliph in Jerusalem. During the Umayyad and Abbasid Caliphates Palestine's economy flourished. The Umayyad caliphs built the city of Ramla, Hisham's Palace in Jericho, and many villages and palaces.

Around 900 years ago, Palestine was invaded as part of the First Crusade by Christian people from Europe. They conquered Jerusalem in 1099 CE. In 1187, Jerusalem was retaken by Saladin at the Battle of Hattin. Subsequently, from 1260–1516, the Mamluk Sultans restored the ruins of cities and villages. They built schools, markets and mosques. Mamluk buildings, such as the Palace of Lady Tunshuq and Ribat Bayram Jawish in Jerusalem, are masterpieces of Islamic art.

Palestine came under Ottoman rule in the sixteenth century. It was strategically important both economically and for religious reasons. It became a major producer and exporter of olive oil, soap, wheat, fruit and cotton. Palestine remained part of the Ottoman Empire until the end of the First World War in 1918.

Top image: Maqam en-Nabi Musa dates from the Islamic period. It is believed to house the tomb of Moses (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

دخل الإسلام إلى فلسطين قبل حوالي 1400 سنة، وأعلن معاوية بن أبي سفيان سنة 660 ميلادية عن نفسه خليفة ويابعه الناس في القدس. وفي عهد الخلفاء الأمويين والعباسيين ازدهرت فلسطين ازدهاراً كبيراً من النواحي الاقتصادية والعمرائية. وبنى الأمويين مدينة الرملة وقصر هشام في أريحا والعديد من القرى والقصور.

وفي نهاية القرن الحادي عشر الميلادي تعرضت فلسطين للغزو الإفرنجي الأوروبي، فقد احتل الفرنجة القدس عام 1099 ميلادي، وفي سنة 1187م استعاد صلاح الدين الأيوبي القدس من الصليبيين بعد معركة حطين. واهتم سلاطين المماليك، بين عامي 1260 ميلادي و 1516 ميلادي بفلسطين وأعادوا إعمار ما خربته الحروب من مدن وقرى، وبنوا المدارس والأسواق والمساجد، وتعد المباني التي أقامها المماليك، مثل قصر السيدة طنشق ورياط بيرم جاويش في القدس، من روائع الفن الإسلامي.

وخضعت فلسطين في القرن السادس عشر للحكم العثماني. واهتم العثمانيون بفلسطين لأهميتها الدينية والاقتصادية والاستراتيجية. فصارت فلسطين منتجاً ومصدراً لزيت الزيتون والصابون والحنطة والفواكه والقطن. وبقيت تحت الحكم العثماني حتى نهاية الحرب العالمية الأولى سنة 1918م.

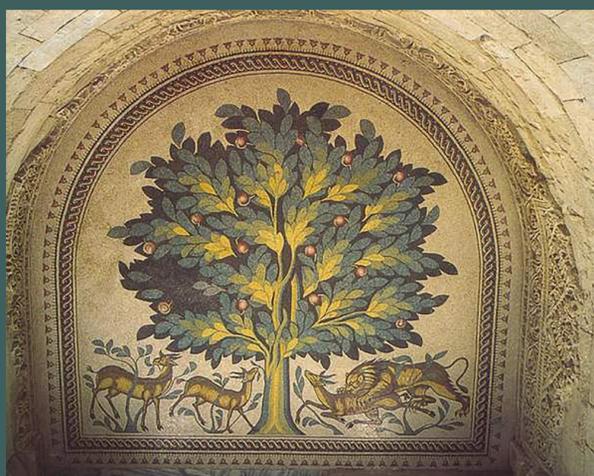
الصورة العليا: مقام النبي موسى الذي يعود بتاريخه إلى العصر الإسلامي. ويعتقد أنه يضم قبر موسى عليه السلام (تصوير: وزارة السياحة والآثار الفلسطينية).

Right: The Dome of the Rock, dates back to the Umayyad period (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

إلى اليمين: قبة الصخرة، بنيت في الفترة الأموية (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Below: An old house in Deir Istiya in Salfit (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

في الأسفل: بيت قديم في دير استيا-سلفيت (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).



Above left: The Tree of Life mosaic in the audience room of the bath house at Hisham's Palace (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

في الأعلى يسار: فسيفساء شجرة الحياة في غرفة الإستقبال، حمام قصر هشام (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Above right: Hisham's Palace is an important early Islamic archaeological site, north of the town of Jericho, at Khirbat al-Maffar in the West Bank (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

في الأعلى إلى اليمين: قصر هشام الأثري (خربة المفجر، الضفة الغربية)، شمال مدينة أريحا (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

Bottom image: Deir Istiya is one of the late Ottoman settlements in the Salfit area (Photograph: Ministry of Tourism & Antiquities, Palestine).

الصورة السفلى: القرية التقليدية في دير استيا-سلفيت، في الفترة العثمانية المتأخرة (تصوير: وزارة السياحة والآثار، فلسطين).

